

Psa

Chapter 2

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

לְמַה רָגַשׁוּ גוֹיִם וְלְדָמוֹתָם וְלִישׁוֹתָם וְלִישׁוֹתָם
lũống-công suy-gắm và-dân-tộc các-dân-tộc [H7283] gi
H7385 H1897 H3816 H7283 H4100

Nhơn sao các ngoại bang nào loạn? Và những dân tộc toan mưu chước hư không?

וַיִּתְעַבְּבוּ מֶלְכֵי-אֲרָץ וַיִּזְנוּ וַיִּזְנוּ וַיִּזְנוּ וַיִּזְנוּ וַיִּזְנוּ
và-trên Đức-Giê-hô-va trên cùng-nhau đặt-nền và-quan-trưởng đất vua đứng-lên
H3068 H3245 H7336 H0776 H4428 H3320

מְשִׁיחוֹ:
Đấng-chịu-xức-dầu-người
H4899

Các vua thế gian nổi dậy, Các quan trưởng bàn nghị cùng nhau Nghịch Đức Giê-hô-va, và nghịch Đấng chịu xức dầu của Ngài, mà rằng:

וְנִתְקַהּ מִוְסְרוֹתֵינוּ וְנִתְקַהּ מִוְסְרוֹתֵינוּ וְנִתְקַהּ מִוְסְרוֹתֵינוּ
dây-thừng-họ từ-chúng-tôi và-ném xiềng-xích-họ [mục-đích] bẻ-gãy
H5688 H7993 H4147 H0853 H5423

Chúng ta hãy bẻ lòi tời của hai Người, Và quăng xa ta xiềng xích của họ.

יֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם יִשְׁחַק אֱלֹהֵינוּ יִלְעַן-לָמוֹתָם
— chế-nhạo Chúa vui-chơi trong-trời ở
H3932 H0136 H7832 H8064 H3427

Đấng ngự trên trời sẽ cười, Chúa sẽ nhạo báng chúng nó.

אֲזַי יִדְבַר אֱלֹהֵינוּ וְיִדְבַר אֱלֹהֵינוּ וְיִדְבַר אֱלֹהֵינוּ
kinh-hải-họ và-trong-cơ-nóng-giận-người trong-cơ-nóng-giận-người đến-họ phán bầy-giờ
H0926 H2740 H0639 H0413 H1696

Bầy giờ Ngài sẽ nổi thanh nộ phán cùng chúng nó, Dùng cơn giận dữ mình khuấy khỏa chúng nó, mà rằng:

וְאֲנִי וְנִסְכָּתִי עַל-צִיּוֹן הַר-קְדָשִׁי
sự-thánh-khiết-tôi núi Si-ôn trên vua-tôi [H5258b] và-chúng-tôi
H6944 H2022 H6726 H4428 H0589

Dầu vậy, ta đã lập Vua ta Trên Si-ôn là núi thánh ta.

אֶסְפְּרָה אֵלַי אֲמַר יְהוָה חֻק לְאֵלֵינוּ הַיּוֹם
ngày chúng-tôi người con- trai-tôi đến-tôi nói Đức-Giê-hô-va luật-lệ đến kể-lại
H3117 H0589 H0413 H0559 H3068 H2706 H0413

יִלְדֵתִי:
sinh-người
H3205

Ta sẽ giảng ra mạng lịnh: Đức Giê-hô-va phán cùng ta rằng: Người là Con ta; Ngày nay ta đã sanh Người.

שָׁאֵל מִמֶּנִּי וְאָתְנָה גוֹיִם וְאָתְנָה גוֹיִם
đất nhưng [H0272] cơ-nghiệp-người các-dân-tộc và-ban-cho từ-tôi hỏi
H0776 H0272 H5159 H5414 H7592

Hãy cầu ta, ta sẽ ban cho Con các ngoại bang làm cơ nghiệp, Và các đầu cùng đất làm của cải.

תַּנְצַחֶם:	יוֹצֵר	כַּכְּלִי	בְּרִזָּל	בְּשָׁבֶט	תְּרַעֵם	9
đập-tan-họ	tạo-nên	như-đồ-dùng	sắt	trong-gậy	[H7489b]	
	H3335	H3627	H1270	H7626		

Con sẽ dùng cây gậy sắt mà đập bể chúng nó; Con sẽ làm vỡ nát chúng nó khác nào bình gốm.

אָרֶץ:	שֹׁפֵטִי	הַסֹּסֵרוֹ	הַשְּׂכִּילֹו	מְלָכִים	וְעַתָּה	10
đất	xét-xử	sửa-phạt	thông-hiểu	vua	và-bây-giờ	
	H0776	H8199	H3256	H4428	H6258	

Vì vậy, hỡi các vua, hãy khôn ngoan; Hỡi các quan xét thế gian, hãy chịu sự dạy dỗ.

בְּרַעְרָה:	וְגִילֹו	בִּירְאָה	יְהוָה	אֶת-	עֲבָדֹו	11
trong-tiếng-reo	và-hân-hoan	trong-sự-kính-sợ	Đức-Giê-hô-va	[mục-đích]	phục-vụ	
	H1523	H3374	H3068	H0853	H5647	

Khá hầu việc Đức Giê-hô-va cách kính sợ, Và mừng rỡ cách run rẩy.

כַּמְעַט	יִבְעַר	כִּי-	דֶרֶךְ	וְתֹאבְדֹו	וַיֵּאנֶף	פָּן-	בֵּר	נִשְׁקֹו-	12
như-ít	bốc-cháy	vì	đường	và-diệt-vong	nổi-giận	kéo	con- trai	hôn	
H4592			H1870	H0006	H0599	H6435	H1248		
		בוּ:	חֹסִי	כָּל-	אֲשֵׁרִי	אֶפֹו			
		—	nương-náu	tất-cả	phước-thay	cơn-giận-người			
			H2620	H3605	H0835	H0639			

Hãy hôn Con, e Người nổi giận, Và các người hư mất trong đường chẳng; Vì cơn thịnh nộ Người hồng nổi lên. Phàm kẻ nào nương náu mình nơi Người có phước thay!